

Béatitudes selon Matthieu

pour soprano ou ténor, chœur et/ou assemblée, avec instruments

Partition pour soliste

Musique : Dominique Collardey © 2007 - Edition du 11/05/2024

Traduction : AELF

Remerciements

Dorothée Perreau, Sylvie Chabert d'Hyères, Marie Dubois, la schola paroissiale de Verrières-le-Buisson, Bernard Monnerie, Pascale, Marie et Simon Van Den Heuvel, Camille Potard, Pascal Legris, Catherine Collardey et le Père Jean Rencki ont soutenu cette création. Depuis, ma reconnaissance leur est fidèle.

Présentation

Le mot HEUREUX chez l'évangéliste Matthieu renvoie au sens où le Christ l'entendait en sa langue araméenne, soit en hébreu ASHREI אֲשֶׁרֵי qui signifie « En marche vers DIEU » (cf. André Chouraqui / Traduction de la Bible) d'où les trois intermèdes instrumentaux sur un pas de montagnard, et l'esprit général de l'œuvre.

Chanteurs

Le verset 9 est proposé en 2 options, la seconde est réservée à un ensemble vocal expérimenté.

Orgue

Si le contexte s'y prête, les duos trompette-orgue du verset 7 et l'accompagnement de la danse villageoise du verset 12 seront joués de préférence sur les grandes-orgues, les autres accompagnements sur l'orgue de chœur.

VERSET 1

Récitatif - Bien marquer les respirations



Quand Jésus vit la foule, il gravit la montagne. Il s'assit, et ses disciples s'approchèrent.

VERSET 2

Récitatif - Bien marquer les respirations



Alors, ouvrant la bouche il se mit à les instruire. Il disait :

אֲשֶׁרֵי

Aux instruments - Marche lente (♩ = 60)



2

decresc.

VERSET 3

Soliste - *Affettuoso* (♩ = 60)

Heureux, heureux les pauvres de cœur, heureux ces pau - vres, Heureux, heureux les

pauvres de cœur, heureux ces pau - vres, Heureux, les pau - vres de cœur :

1. 2. petite pause

Reprise par le chœur
et/ou l'assemblée

Le Royaume des Cieux, le Royaume des Cieux, ce Royaume est à eux ! eux !

VERSET 4 - *In memoriam Olivier Messiaen*Soliste - *Dolcissimo* (♩ = 60)

Heu - reux les doux, les doux, heu - reux les doux, les

doux heu - reux, heu - reux, heu - reux les doux, les doux :

1. 2. petite pause

Reprise par le chœur
et/ou l'assemblée

ils obtiendront la terre, ils obtiendront la terre, la terre promise ! mi - se !

VERSET 5

Largo caloroso (♩ = 60)

Heureux ceux qui pleu - rent, Heureux ceux qui pleu - rent,

13 
Heureux ceux qui pleurent, Heureux, Heureux, Heureux ceux qui pleu- rent, Heu-

22 
reux, Heureux, Heureux ceux qui pleurent, ceux qui pleurent, ceux qui pleu-

36 
rent, Ils se-ront conso-lés, ils se-ront consol-lés, ils se-ront consollés ! lés !
1. Reprise par le chœur et/ou l'assemblée
2. petite pause

VERSET 6

Slancio (avec élan) (♩. = 60) à défaut le la, etc. "soiff"

Heureux ceux qui ont faim, Heureux ceux qui ont soif,

10 
de la jus - ti - ce ! Heureux ceux qui ont faim, Heureux

20 
ceux qui ont soif, de la jus - ti - ce, la jus - ti - ce :
"soiff"


Ils se-ront rassa - siés, ils se-ront rassa - siés, ils se-ront rassa-siés ! siés !
1. Reprise par le chœur et/ou l'assemblée
2. petite pause

VERSET 7

Soliste - Jubilante, grazioso & maestoso (♩. = 60)

Heureux les miséri-cordi-eux, heu-reux les miséri-cordi-eux, heu-

5 
reux les miséri-cor - - - - - dieux,

4
9 *più piano*
heu-reux, heu - reux les miséri-cor-di-eux, heu-reux, heu - reux les miséri-
14 *f* *sfz*
cordi-eux, heu - reux, heu - reux les miséri-cordi-eux, heu - reux, heureux
19 *animato*
les miséri-cor-di - eux, heureux, heureux les miséri-cor-di - eux,
p
heu-reux, heureux les miséri-cor - di - eux,
31 **30** *♩ = 90*
Ils ob-tien-dront mi-sé-ri - corde, ils ob-tien-
63 **1.** **2.** *petite pause*
dront mi-sé - ri - corde, ils ob-tien-dront mi-sé-ri - corde! cor - de!

VERSET 8

Più veloce, areore (*♩ = 92*)
Heureux, heu-reux les cœurs purs, heu-reux, heu-reux, heu-
11 reux, heu-reux, heu-reux, heu-reux les cœurs purs, heu-reux,
20 *decresc.* *rall.*
heureux, heu-reux, heureux, heu-reux, heureux, les cœurs
30 *a tempo* *rall. e decresc.* *♩ = 90* **1.** **2.** *petite pause*
purs : Il verront Dieu, ils verront Dieu, ils verront Dieu ! Dieu !

VERSET 9 - Option 1

Scintillant (♩ = 92)

Heureux, heu-reux les artisans de paix, heureux, heureux, heureux,
 11 heu-reux, heu-reux, les ar - tisans de paix, heu-reux, heu-reux, heu-
 21 - reux, heu-reux, heu-reux, heu-reux les ar - ti - sans de paix : *rall* *a tempo*
 32 *rall., dolcissimo* (♩ = 90) 1. 2. *petite pause*
 Reprise par le chœur et/ou l'assemblée
 Ils seront appelés, ils seront appelés, appelés fils de Dieu ! Dieu !

VERSET 9 - Option 2, à 4 voix

Pacato, a capriccio

Tous
 Heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu - reux, heu-
 reux, heu - reux, heu - reux, les ar - ti - sans de paix, *tous sauf basses* paix,
rall. (♩ = 88) (♩ = 72) (♩ = 64) (♩ = 60)
basses (en relief) : les ar - ti - sans de - paix,
a tempo (♩ = 88)
 tous
 heu reux les ar-ti-sans, les arti sans de paix, heu reux les ar-ti-sans, les ar-ti-

6
5

sans de paix, heu-reux les ar-ti-sans, les ar-ti-sans de paix, heu-

8

reux les ar-ti-sans de paix, heu-reux les ar-ti-sans de paix, heu-
tous sauf alti
tous
sopranes + ténors
alti : paix, de paix,
ténors & basses : paix, de paix,

10

reux, les ar-ti-sans, les ar-ti-sans, de paix, heu-
tous
alti :
ténors : de paix,
basses : de paix,

heu - reux les

12

reux, heureux, heureux, heu-reux, heureux les ar-ti-sans de
sopranes
tous
 heu-reux, heureux, heureux,
 les ar-ti-sans de paix,

14

tous
paix,
alti :

sopranes
heu - reux,
paix, heureux,

les ar - ti - sans; les ar - ti - sans, les

heureux, les ar - ti - sans, les ar - ti -

les ar - ti - sans de paix, les ar - ti -

16

ar - ti - sans de paix, *tous* heu - reux les ar - ti - sans, les ar - ti -

sans sans de de paix, paix,

18

sans, les ar - ti - sans, de paix, de paix, de paix,

ténors & basses : sans, les ar - ti - sans, les ar - ti - sans, les ar - ti -

20

de paix, de paix, *tous* heu - reux les ar - ti - sans, les ar - ti -

sans, les ar - ti - sans de paix,

22

sopranes & alti
sans de paix, de paix, de paix, de paix,

ténors & basses :
paix, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans, les ar-ti -

24

de paix, de paix, de paix, de paix,

sans, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans, ar - ti - sans, ar - ti -

26

sopranes & alti
heu-reux les ar-ti - sans de paix, ar-ti - sans, ar-ti -

ténors & basses
sans, ar - ti - sans de

28

tous sauf basses
sans, de paix, de

basses
paix, ar-ti - - sans de

30

tous
paix, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans de

basses
paix, les ar-ti - sans de

33 **Fuga**
 paix,
 car ils se - ront appelés, car ils se - ront appelés, car ils se - ront, car ils se -

35
 car ils se-ront appelés, car ils se -
 ront appelés fils de Dieu, appe-lés fils de Dieu, ap - pe-lés appelés fils de Dieu, car ils se -

38
 ront ap-pelés, car ils se - ront ap - pe lé, appe-lés, fils de Dieu, ap - pe -
 ront ap-pelés, car ils se - ront ap - pe - lés, appelés fils de Dieu, ap-pelés, ap - pe -

40
 lés fils de Dieu, car ils se - ront appe-lés, car ils se - ront appelés, car ils se -
 lés fils de Dieu, car ils se ront appe-lés fils de Dieu, car ils se -

42
 ront car ils se - ront appelés fils de Dieu, ap - pe - lés fils de
 ront, car ils se - ront appelés fils de Dieu, ap - pe - lés fils de
 ront appelés, ap - pe - lés, fils de Dieu, ap - pe - lés fils de

44

Dieu, car ils se - ront, car ils se ront, ils se - ront appelés, ap - pe -
 Dieu, car ils se - ront, ils se - ront ap - pe -

Dieu, ils se - ront, ils se - ront appelés,

46

lés, ap-pe-lés, appelés, ap-pe lés, ap-pe-lés, appelés, ap-pe
 lés, ap-pelés, ap-pe-lés, ap - pe lés, ap-pelés, ap-pe-lés, ap - pe

ap - pelés, ap - pelés, ap - pelés, ap - pelés,

48

lés, fils de Dieu, ils se ront appe-lés, ap-pe lés, ap-pe-lés, appelés, ap-pe
 lés, ap-pelés fils de Dieu, ils se - ront, ils se - ront,

ap - pelés car ils se - ront appe-lés, car ils se - ront ap-pelés, car ils se -

50

ap-pelés, ap-pe lés fils de Dieu, fils de Dieu, ap-pe lés fils de
 ap-pelés, ap-pe lés fils de Dieu, ap-pe lés fils de

ront, car ils se - ront appe-lés fils de Dieu, ap-pe lés fils de
 lés, ap - pe-lés fils de Dieu, ap-pe lés fils de

52

car ils se ront ap - pe -
 Dieu, appe-lés, appelés, car ils se ront appelés, appe-lés, ap - pe -

Dieu, car ils se - ront,
 Dieu, ap - pe - lés, appelés, ap - pe lés, appelés, appe-lés,

54

lés fils de Dieu, fils de
 lés, ap-pelés, appelés, fils de Dieu, ap-pe-lés, appelés,

car ils se - ront ap - pe - lés fils de
 car ils se - ront appelés, appelés, car ils se - ront appelés, fils de

sopranes & alti

56

Dieu, ap - pelés, appelés, ap - pelés, fils de
 Dieu, car ils se - ront, car ils se - ront, ap - pe - lés fils de
 Dieu, ils se - ront, ils se - ront, ap - pe - lés fils de

58

Dieu, ap - pelés, appelés, ap - pelés, ap - pe - lés, car
 Dieu, car ils se - ront, car ils se - ront, ap - pe - lés fils de Dieu,
 Dieu, car ils se - ront, car ils se - ront, car ils se - ront ap - pe - lés,

60

alti
ils se-ront ap - pe-lés, car ils se - ront ap-pe-lés, appe-lés tous
ils se-ront ap - pe-lés, ap-pelés
car ils se-ront ap-pe-lés, ils se - ront ap-pe-lés, ils se - ront ap-pe-lés, appe-lés
ap - pe-lés

62

Dieu. Heu - reux, heu - reux les ar-ti-sans, les ar-ti - sans de paix,
ténors & basses
les ar - ti -

65

sopranes & alti
de paix, de paix, de paix, de paix, de paix, de paix,
sans, les arti-sans, les arti - sans, les arti-sans, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans, les ar-ti-

68

de paix, de paix, tous
ar-ti - sans de paix, car
sans, les ar-ti - sans, les ar-ti - sans,

71

ils se-ront, car ils se-ront, car ils se-ront,

75 **a capriccio** (♩ = 110)

Tous
ils se-ront, ils se-ront, ils se-ront, ils se-ront ap-pe-lés, appe-lés, appe-

75

lés, appelés fils de Dieu, les ar-ti-sans de paix, la paix de Dieu

tous sauf basses
basses (en relief)
ils se-ront ap-pe-lés fils de Dieu.

VERSET 10

Patetico - Orgue : fonds 8', 4' aux 2 mains, 16' en ped. (♩ = 60)
Soliste

Heureux ceux qui sont persécutés pour la justi-ce :
le Royau-me des Cieux, le Royau-me des Cieux, ce Royaume est à eux !

יְשׁוּעָה

Aux instruments - Marche lente (♩ = 60)

decresc.

VERSET 11

Soliste - Affettuoso (♩ = 60)

Heu-reux serezvous si l'on vous in-sulte si l'on vous per-sé - cu - te, si l'on dit faussement toute sorte de mal, tou - te sor - te de mal con - tre vous à cau - se de moi.

petite pause

VERSET 12

Giocosissimo (danse villageoise), progressivement avec l'assemblée au fil des reprises (♩ = 54)

Réjou-issez vous, réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse car vo - tre ré-compen-se se-ra grande dans les Cieux ! Réjou- grande dans les Cieux !

Récitatif rall.

C'est ain-si qu'on a persécuté les prophètes qui vous ont pré-cé - dés.

אשר

Aux instruments - Marche lente finale (♩ = 60)

decresc.